

# Assemblée générale annuelle du 4 mai 2018 de « l'Association pour le français à Clarens » PROCÈS-VERBAL

L'Assemblée générale annuelle 2018 a lieu à 19h à l'APEMS de la Maison de quartier Jaman 8, à Clarens.

**Monsieur Samuel Berhanu**, président de l'association, préside la séance.

## **Ordre du jour de l'Assemblée générale**

1. Ouverture de l'AG
2. Désignation des scrutateurs
3. Adoption du PV de l'AG annuelle du 12 mai 2017 (*disponible sur le site*)
4. Rapports annuels :
  - Rapport d'activité et de gestion par le comité
  - Présentation du bilan et des comptes annuels
  - Rapport des vérificateurs de comptesApprobation des différents rapports et décharge au comité
5. Budget de l'année scolaire 2018-2019 : brève présentation
6. Élection du comité
7. Fixation des cotisations annuelles
8. Validation par l'assemblée de la période comptable
9. Élection des vérificateurs-trices des comptes
10. Propositions individuelles et divers

## **1. Ouverture de l'AG : Accueil et ordre du jour**

Au nom du comité, Monsieur Samuel Berhanu salue les personnes présentes et a le plaisir et l'honneur d'accueillir Madame Jacqueline Pellet, Conseillère municipale, qui représente la Municipalité de Montreux et qui dira quelques mots à la fin de l'assemblée.

Il explique le déroulement de la soirée, en deux parties : la partie officielle suivie d'un apéritif.

Le président tient à remercier la Commune pour son soutien constant, notamment pour les locaux et, ce soir, pour le vin d'honneur. Il remercie aussi la CoCoSI, le Canton de Vaud et le BCI et tous ceux qui ont aidé tout au long de l'année, en particulier l'équipe de Jaman 8. Un grand merci à la fidèle et talentueuse photographe, Madame Tiana Gajdova, et, finalement, à ceux qui ont préparé cette soirée et les membres présents qui ont apporté leurs spécialités!

L'ordre du jour a été envoyé avec la convocation et peut être suivi sur l'écran. La liste de présence a été signée par tous.

## **2. Désignation des scrutateurs :**

Monsieur Berhanu donne la composition de l'assemblée : 24 personnes, dont 22 sont membres et ont un droit de vote. La majorité simple est donc de 12 votes.

Il désigne deux scrutatrices : Madame Arifa SACIRI et Madame Rabia MELAH.

*Elles sont acceptées par l'assemblée.*

*L'assemblée accepte également, à l'unanimité, de ne pas procéder à un décompte précis des voix en cas de majorité nette.*

### **3. Adoption du PV de l'AG annuelle du 12 mai 2017**

Le PV de l'AG précédente étant à disposition des membres de l'association sur le site internet, il est proposé de renoncer à sa lecture.

*Personne n'en demande la lecture, aucune question n'est posée et le PV est adopté à l'unanimité.*

### **4. Rapports annuels**

Les rapports annuels sont présentés successivement, suivi, chaque fois, de la possibilité de poser des questions à l'auteur du rapport. Ensuite, il est procédé au vote pour leur approbation en bloc.

**1) Rapport d'activité et de gestion** par Madame Ann Fasnacht, coordinatrice, Mesdames Antigona Mustafa et Sanije Piquerez pour l'activité Éthno-Couleurs, Madame Catherine Germond pour la bibliothèque APN et Monsieur Bernard Gardiol pour les ateliers de correspondance.

Notre association réalise 2 projets d'intégration sociale soutenus par le Canton de Vaud par l'intermédiaire du BCI (Bureau cantonal pour l'Intégration des étrangers et contre le racisme) et la Commune de Montreux. Pour les années 2018 et 2019 nos projets font parti d'une convention signée par le BCI et la Commune.

#### **(1) Activités sociales variées « autour du français » (AAF)**

#### **(2) « Ateliers de préparation à la naturalisation » (APN)**

Les subventions allouées ne couvrent pas tous les besoins de fonctionnement de l'Association. Nous sommes donc reconnaissant aux membres pour leurs cotisations, leurs dons, et particulièrement pour leur engagement bénévole et leur participation active. Nous cherchons d'autres idées pour trouver des sources de financement.

- Les « **activités autour du français** » 2017-2018 ont été présentées rapidement à l'aide de diapositives :

- **6 ateliers « Cuisine de mon pays »** dans la cuisine de l'école ménagère du Collège Vinet : Tibet, Inde, Chine, Pakistan, Yémen et Maroc.
- **5 « mini-conférences »** :
  - « Jardin des Parents » Mme Gabrielle Heller, infirmière et intervenante à J8
  - « Les quais fleuris de Montreux » M. Bertand Nanchen, chef-jardinier
  - « Montreux, une ville? » M. Jean-Luc Horisberger, président des guides de ville
  - « La Riviera vaudoise, vue par les artistes » Mme Stefania La Spada, notre « graphiste »
  - « Montreux, ville de l'énergie » par M. Pascal Mullener, délégué à l'énergie

Ces conférences sont suivies de notre traditionnel buffet participatif international.

- Pas de « dimanche-découverte » cette année.

- 20 entraînements du groupe de danse et costumes « **Éthno-couleurs** ». EC a commencé il y a 5 ans et se déroule toujours bien. 37 enfants de 17 origines participent, 2 mamans et une stagiaire aident pour la chorégraphie et les goûters.
- 5 **spectacles d'EC** : aux 2 fêtes multiculturelles annuelles de l'association, au Festival Montreux Jazz (Young Planet) avec l'aide de l'Animation Jeunesse, à une soirée caritative au Collège Rambert, à l'anniversaire de J8.
- 2 **fêtes multiculturelles** d'été et d'hiver avec la participation d'Éthno-couleurs, des jeunes de nos familles qui jouent de la musique et chantent au Conservatoire (et des assistants du Père Noël!)
- 3 **expositions/stands** d'information et de rencontre avec la population lors de l'anniversaire des 2 ans de Jaman 8, Journée de présentation de la bibliothèque aux classes et Réception des nouveaux retraités.
- Participation individuelle de membres à la journée des bibliothèques à Montreux, aux événements de la semaine contre le racisme, à l'AG de l'Association des Intérêts de Clarens (dont l'association est membre), etc.

- **Le projet APN « Ateliers de préparation à la naturalisation »** comporte 3 volets :

- Les ateliers hebdomadaires (groupe de candidats adultes)
- Les activités et visites organisés par l'association
- La **bibliothèque APN** : présentée par Madame Catherine Germond, responsable. La bibliothèque est ouverte les lundis de 18h à 19h et les jeudis de 10h30 à 11h30. Les chiffres en constante augmentation nous mènent à 450 emprunteurs sur l'année, avec un total de plus de 500 livres sortis. Plus de 150 personnes, de tous âges, ont participé au jeu concours organisé lors de la fête du 2ème anniversaire de Jaman 8. Nous remercions Cinérive, la Saison Culturelle de Montreux, les guides de Montreux, les restaurants L'Harmonie et Le Rialto ainsi que la pharmacie Piquez pour les prix du concours.

Des classes de FEJ et LE sont venues visiter la bibliothèque lors d'une matinée spéciale de présentation. Des collaborations intéressantes se développent avec des classes de ces associations (jeudi matin et mardi soir).

Nous remercions la Commune et l'entreprise de M. Wim Pasquier, grâce auxquelles la bibliothèque va recevoir une belle et grande armoire avec une partie vitrée éclairée, l'ensemble fermée à clé, réalisée par M. Pasquier.

- **Autres activités de l'association (hors cadre BCI)**

- 2 cours hebdomadaires de français
- Rencontres régulières du comité
- Travail d'accueil, de coordination, d'organisation d'activités, de préparation de projets, maintien du site internet, relations avec d'autres associations et acteurs locaux
- Préparation et animation de l'AG
- **Les ateliers de correspondance de Monsieur Bernard Gardiol**. Juriste de formation, M. Gardiol organise cette activité depuis 18 mois. Les dossiers traités

concernent une grande variété de sujets. Ces ateliers individuels, sur rdv, sont gratuits pour les membres de l'association, mais une participation de 5.- par dossier est demandée. Cette activité est en constante augmentation.

Tous ces événements et activités sont l'occasion de pratiquer le français, de mieux connaître la région, de faire de nombreuses et belles rencontres et de créer des liens et des amitiés.

Madame Ann Fasnacht remercie toutes les personnes qui ont rendu possible, par leur enthousiasme et leur engagement, les activités de l'année et la vie de l'association. Elle tient à remercier en particulier Madame **Solange Oesch** pour la tenue des comptes. Elle sera remplacée à l'avenir par Madame **Jelena Mitrovic**.

**2) Présentation du bilan et des comptes par Madame Irina Gote, trésorière**, au nom du comité. Madame la trésorière distribue aux membres de l'assemblée le Bilan de l'Association au 30 avril 2018, ainsi le Compte de Résultat établi pour la même date.

Compte de résultat:

Elle explique les produits et les charges, notamment le dépassement du projet APN qui se monte à CHF 866.20, ainsi que celui du projet AAF qui se monte à CHF 1'633.95. Il en résulte une perte sur l'exercice 2017/2018 de CHF 1508.65.

Bilan:

Mme Gote explique les actifs et les passifs. En conclusion au 30 avril 2018, le capital propre de l'Association se monte à CHF 6'621.61.

Elle reste à disposition des membres présents pour d'éventuelles questions.

**3) Présentation du rapport des vérificatrices des comptes par Madame Pau Pasquier-Güell**

Le rapport est en annexe. Madame Pau Pasquier-Güell propose à l'assemblée d'accepter les comptes tels qu'ils sont présentés, d'en donner décharge à la trésorière et de prendre acte du présent rapport.

Aucun complément d'information n'est demandé sur les différents rapports présentés.

*Le président demande à l'assemblée de bien vouloir approuver l'ensemble des rapports, ce qui est fait à l'unanimité.*

**5. Présentation du budget 2018-2019 par Madame Irina Gote.**

Il reste dans la droite ligne de celui de l'année précédente. Le Comité va essayer de faire en sorte qu'il n'y ait pas de perte cette année.

*Il n'y a pas de questions. Les budgets sont approuvés à l'unanimité.*

**6. Élections complémentaires au Comité**

- Selon les statuts de l'Association, le comité est élu pour 2 ans et la responsable de formation/coordinatrice siège de droit au comité. Notre président, **Samuel Berhanu**, arrivé au terme de son deuxième mandat, désire remettre son mandat après 4 ans de présidence. Il est membre de l'association depuis sa fondation en 2013, au comité et à la présidence depuis 2014. Il reste membre du comité.

- **Monsieur Burk Becker**, malheureusement absent ce jour, membre du comité depuis 2015, accepte de lui succéder.
- Monsieur Hector Barron se retire du comité suite à un déménagement.
- Les autres membres souhaitent rester au comité. Il n'y a pas eu de nouveaux candidats cette année.

*Les candidats proposés sont élus en bloc.*

- **Le comité est donc constitué des membres suivants :**

**Monsieur Burk BECKER**, président

**Madame Irina GOTE**, trésorière

**Madame Ann FASNACHT**, coordinatrice et responsable de formation

**Monsieur Samuel BERHANU**

**Madame Cynthia GUNN**

**Madame Ermira MAZLLAMI**

**Madame Antigona MUSTAFA**

**Madame Sanije Tahiri PIQUEREZ**

**Monsieur Rudolph THOMSON**

Merci à tous les membres du comité pour leur engagement.

## **7. Fixation du montant des cotisations**

Le comité propose de garder le montant des cotisations inchangé (CHF 200.- par année scolaire pour les membres actifs qui prennent un cours et CHF 10.- par année civile pour les autres membres qui ne suivent pas de cours).

*Proposition acceptée.*

## **8. Validation par l'AG de la nouvelle période comptable.**

Madame Gote explique que le Bureau cantonal d'intégration a signé une convention avec la Commune de Montreux et, de ce fait, avec nous. Les montants alloués seront désormais versés en début d'année civile et nous allons toucher des subventions annuelles allant du 1er janvier au 31 décembre. Dès lors, il sera plus facile pour la clarté de la comptabilité d'avoir, cette année, une période comptable qui va du 1er mai au 31 décembre 2018 et celle de 2019, allant du 1er janvier au 31 décembre.

*Cette proposition est acceptée.*

**9. Les vérificatrices de comptes proposées pour l'exercice 2018 sont :**

**Madame Pau Pasquier-Güell**, 1ère vérificatrice, et **Madame Mira Thomson**, 2ème vérificatrice.

**Madame Catherine Germond** et **Madame Christiane Perrin**, vérificatrices suppléantes.

*Ces personnes sont élues à l'unanimité. Merci d'avance.*

## **10. Propositions individuelles et divers**

*Aucune proposition n'a été reçue à l'avance et la parole n'est pas demandée.*

Au nom de la Municipalité, **Madame Pellet**, conseillère municipale de Montreux, salue l'assemblée et nous remercie de notre travail. Elle nous félicite pour notre vivacité, notre dynamisme et nos nombreuses activités.

Elle relève que Montreux compte plus de 150 nationalités différentes. De ce fait, notre association a de l'avenir. Le vin d'honneur a été offert par la Municipalité. Madame Pellet se réjouit de continuer à partager avec nous.

### **Prochaines activités**

- Mini-conférence par le Délégué du sport de Montreux, le 24.05.2018 à 19h
- Fête multiculturelle d'été, le 29.06.2018, à 19h.

La parole n'étant plus demandée, Monsieur Berhanu remercie l'assemblée de son attention et de sa participation et déclare la partie officielle terminée. Merci à Madame Frédérique Winants et Monsieur Laurent Fasnacht pour la prise de notes.

Clarens, le 15 mai 2018

Le président :

La rédactrice :

Samuel Berhanu

Ann Fasnacht